



EZP.26.133.2.2021.JK

Warszawa, dnia 20.09.2021 r.

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na **dostawę licencji oprogramowania do dwuwymiarowej i trójwymiarowej restauracji modeli wgłębnej budowy geologicznej**, oznaczenie sprawy: EZP.26.112.2021.

#### WYJAŚNIENIE I ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

Zamawiający informuje, że w terminie określonym zgodnie z art. 284 ust. 2 ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2021, poz. 1129 ze zm.) – dalej ustawa Pzp, Wykonawca zwrócił się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ.

W związku z powyższym na podstawie art. 284 ust. 6 oraz art. 286 ust. 1 ustawy Pzp, Zamawiający wyjaśnia oraz zmienia treść Specyfikacji Warunków Zamówienia.

W przypadku, gdy udzielone poniżej odpowiedzi pozostają w sprzeczności z postanowieniami SWZ lub też precyzują lub uzupełniają postanowienia SWZ, należy przyjąć, że stanowią one zmianę SWZ, dokonaną przez Zamawiającego w myśl art. 286 ust. 1 Ustawy Pzp i będą stanowić podstawę dla oceny zgodności oferty z SWZ, przy czym w przypadku gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SWZ, za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SWZ, za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonych odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SWZ.

#### Pytanie 1:

pkt 5. SWZ, załącznik nr 1 do SWZ

Oprogramowanie (*nazwa*) jest oparte na oprzyrządowaniu i wymagana jest wysyłka fizycznego klucza sprzętowego zawierającego licencję (*nazwa*). (*nazwa*) wyśle pakiet instalacyjny zawierający klucz sprzętowy kurierem niezwłocznie po zawarciu umowy lub wcześniej po uzgodnieniu z Zamawiającym. Korzystamy regularnie z usług jednej z firm kurierskich (*nazwa*), a ich standardowy czas wysyłki do Europy wynosi 1 tydzień, jednak ze względu na okoliczności, np. paczka w drodze, które są poza kontrolą (*nazwa*), czasy dostawy są szacunkowe i ich terminowość nie może być zagwarantowana.

#### Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści SWZ:

- 1) pkt 5. SWZ - TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA otrzymuje brzmienie:  
„Przedmiot umowy zrealizowany będzie w terminie **do 31 marca 2023 r., w tym dostawa oprogramowania do 14 dni od daty zawarcia umowy**”.
- 2) pkt 4) 1. Załącznika nr 1 do SWZ - OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA otrzymuje brzmienie:  
„4) DOSTAWA  
1. Dostarczenie oprogramowania należy zrealizować w terminie do 14 dni od dnia zawarcia Umowy.”
- 3) § 3 pkt 1. ppkt 1) Załącznika nr 2 do SWZ – Projektowane postanowienia umowy otrzymuje brzmienie:  
„**§ 3. Termin realizacji**  
1. Wykonawca, zrealizuje przedmiot Umowy w terminie:  
1) dostarczenie oprogramowania - zostanie zrealizowane w terminie do 14 dni od dnia zawarcia Umowy; od dnia protokolarnego odbioru oprogramowania liczony jest czas 7 mc wsparcia technicznego – rozruchowego dla dostarczonego oprogramowania;”

#### Pytanie 2:

SWZ: 14.6

1. (*nazwa*) uznaje, że językiem tego postępowania jest wyłącznie język angielski.
2. (*nazwa*) jest w stanie przedstawić wszystkie wymagane dokumenty wyłącznie w języku angielskim, z wyjątkiem Umowy licencyjnej (*nazwa*), która jest dostępna w wersji dwujęzycznej: w języku polskim i angielskim.

#### Odpowiedź:

1. Zamawiający informuje, iż postępowanie jest prowadzone w języku polskim i angielskim zgodnie z informacją zawartą w pkt. 3.14 ogłoszenia o zamówieniu opublikowanym w Biuletynie Zamówień Publicznych.

2. Zamawiający informuje, iż podtrzymuje zapisy:

pkt 14.6 SWZ „Oferta wraz z załącznikami musi być sformułowana w języku polskim lub angielskim (ofertę w języku angielskim Wykonawca musi złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski - Zamawiający będzie się opierał na tekście przetłumaczonym na język polski), w sposób czytelny, logiczny, z zachowaniem postaci elektronicznej (Zamawiający rekomenduje następujące formaty danych .doc, .docx, .pdf) i podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym”

oraz pkt 14.11 SWZ „Dokumenty lub oświadczenia sporządzone w języku obcym Wykonawca musi złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski. Podczas oceny ofert Zamawiający będzie się opierał na tekście przetłumaczonym na język polski”.

### **Pytanie 3:**

SWZ: 17.7

Ceny są cenami NETTO i podane są w *(nazwa)*. Ceny nie zawierają podatku VAT, podatku od sprzedaży, podatku u źródła, podatku lokalnego ani innych podatków, które mogą mieć zastosowanie. Zamawiający informuje, czy należy doliczyć jakikolwiek podatek i określa jego wysokość procentową. W przypadku zmian w podatku od sprzedaży, podatku u źródła lub umów podatkowych pomiędzy krajem rezydencji podatkowej *(nazwa)* a krajem rezydencji podatkowej Zamawiającego *(nazwa)* zastrzega sobie prawo do odpowiadającej im korekty cen w ramach niniejszej oferty.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż pkt 17.7, 17.8 i 17.9 SWZ zawierają informacje dotyczące złożenia oferty, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego.

### **Pytanie 4:**

SWZ: 17.6 "*Zamawiający przewiduje rozliczenia w złotych polskich (PLN) lub w euro (EUR).*" Płatność musi być dokonana w tej samej walucie, co w propozycji/umowie i na fakturze

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż rozliczenia będą dokonywane w walucie wskazanej w ofercie przez Wykonawcę, przy czym zgodnie z zapisami pkt 17.5 SWZ ceny będą określone w złotych polskich (PLN) lub w euro (EUR) oraz zgodnie z zapisami pkt 17.6 SWZ Zamawiający - przewiduje rozliczenia w złotych polskich (PLN) lub w euro (EUR).

**Powyższe wyjaśnienia i zmiany należy uwzględnić przy składaniu ofert.**

**Pozostałe postanowienia SWZ pozostają bez zmian.**

W wyniku dokonanej zmiany treści SWZ Zamawiający dokonał zmiany treści ogłoszenia. Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zamieszczonego w Biuletynie Zamówień Publicznych zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu 20.09.2021 r.

Pozostałe uwagi przesłane przez Wykonawcę nie dotyczą treści SWZ i załączników do SWZ lub są niezgodne z zapisami SWZ.

W związku z powyższym Zamawiający nie odnosi się do ich treści.

Ponadto Zamawiający informuje, iż postępowanie nie jest prowadzone w trybie negocjacji oraz że na tym etapie postępowania nie dokonuje oceny dokumentów.

Pełnomocnik Dyrektora PIG-PIB  
ds. Zamówień Publicznych  
Mariola Siwek